

Вих. № 944  
29.07.15

Президенту України  
Порошенку П.О.

***Вельмишановний Петре Олексійовичу !***

Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні та Всеукраїнська мережа людей, які живуть з ВІЛ, засвідчують Вам свою глибоку повагу та закликають Вас негайно втрутитися у ситуацію, що підриває попередні успішні зусилля держави у сфері подолання епідемій ВІЛ/СНІД та туберкульозу в Україні, порушує права тисяч хронічно хворих громадян України, які опинилися під загрозою переривання життєво-важливого лікування на неконтрольованих територіях Донбасу, та суттєво шкодить міжнародному авторитету нашої держави.

24 липня 2015 року на офіційному сайті Глобального фонду для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією, який протягом останніх 12 років вже надав Україні безповоротне фінансування на протидію епідеміям у сумі 429 мільйонів доларів США, оприлюднив звернення, в якому висловлено серйозне занепокоєння у зв'язку з проблемами забезпечення доступу до лікування ВІЛ-інфекції, туберкульозу та лікування заміною підтримувальною терапією понад 8 тисяч хворих, які знаходяться на неконтрольованих Урядом України територіях Сходу України.

Підписанти звернення закликають Уряд України та фактичні органи влади на неконтрольованих територіях негайно вжити відповідні заходи задля організації та безперешкодного проходження міжнародного гуманітарного конвою з життєво-важливими ліками для вищевказаних пацієнтів.

На превеликий жаль, усі попередні спроби системно вирішити цю проблему із залученням профільної національної ради з протидії ВІЛ/ТБ при Кабінеті Міністрів України, МОЗ, Міноборони, СБУ, МВС, ДСКН та інших державних органів не призвели до системного вирішення проблеми, криза з доступом до лікування на неконтрольованих територіях Донбасу продовжує загострюватися.

**Враховуючи викладене, просимо Вас, як Голову Держави, взяти вирішення даної кризової ситуації під особистий контроль та вжити усіх можливих заходів для її негайного розв'язання задля збереження життів тисяч наших співгромадян, зокрема забезпечення гуманітарного конвою для постачання препаратів для лікування заміною підтримувальною терапією, антиретровірусною терапією та препаратів для лікування туберкульозу.**

Посилання на звернення на офіційному сайті Глобального Фонду:

<http://www.theglobalfund.org/en/mediacenter/announcements/2015-07-24-Joint-Call-Regarding-Health-Crisis-in-Donbas-East-Ukraine/>

Оригінал англійською мовою та переклад російською мовою додаються до нашого звернення.

Сподіваємося на розуміння та підтримку.

З повагою,



**Жовтяк Володимир Олегович**  
Голова Координаційної ради  
ВБО «Всеукраїнська мережа людей,  
що живуть з ВІЛ/СНІД»



**Клепиков Андрій Олександрович**  
Виконавчий директор  
МБФ «Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в  
Україні»

29 липня 2015 року

**МБФ "МІЖНАРОДНИЙ АЛЬЯНС  
З ВІЛ/СНІД В УКРАЇНІ"  
03680М.КІЇВ.ВУЛ.ДІЛОВА  
(ДИМИТРОВА) 5 КОРП. 10А 9-П.  
ТЕЛ. 490-5495, ФАКС 490-5489**

Вих. № 943  
29.07.15

Прем'єр-Міністру України  
Яценюку А.П.

**Вельмишановний Арсенію Петровичу !**

Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні та Всеукраїнська мережа людей, які живуть з ВІЛ, засвідчують Вам свою глибоку повагу та закликають Вас негайно втрутитися у ситуацію, що підриває попередні успішні зусилля держави у сфері подолання епідемій ВІЛ/СНІД та туберкульозу в Україні, порушує права тисяч хронічно хворих громадян України, які опинилися під загрозою переривання життєво-важливого лікування на неконтрольованих територіях Донбасу, та суттєво шкодить міжнародному авторитету нашої держави.

24 липня 2015 року на офіційному сайті Глобального фонду для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією, який протягом останніх 12 років вже надав Україні безповоротне фінансування на протидію епідеміям у сумі 429 мільйонів доларів США, оприлюднив звернення, в якому висловлено серйозне занепокоєння у зв'язку з проблемами забезпечення доступу до лікування ВІЛ-інфекції, туберкульозу та лікування замісною підтримувальною терапією понад 8 тисяч хворих, які знаходяться на неконтрольованих Урядом України територіях Сходу України.

Підписанти звернення закликають Уряд України та фактичні органи влади на неконтрольованих територіях негайно вжити відповідні заходи задля організації та безперешкодного проходження міжнародного гуманітарного конвою з життєво-важливими ліками для вищевказаних пацієнтів.

На превеликий жаль, усі попередні спроби системно вирішити цю проблему із залученням профільної національної ради з протидії ВІЛ/ТБ при Кабінеті Міністрів України, МОЗ, Міноборони, СБУ, МВС, ДСКН та інших державних органів не призвели до системного вирішення проблеми, криза з доступом до лікування на неконтрольованих територіях Донбасу продовжує загострюватися.

**Враховуючи викладене, просимо Вас, як очільника Уряду України, взяти вирішення даної кризової ситуації під особистий контроль та вжити усіх можливих заходів для її негайного розв'язання задля збереження життів тисяч наших співгромадян, зокрема забезпечення гуманітарного конвою для постачання препаратів для лікування замісною підтримувальною терапією, антиретровірусною терапією та препаратів для лікування туберкульозу.**

Посилання на звернення на офіційному сайті Глобального Фонду:

<http://www.theglobalfund.org/en/mediacenter/announcements/2015-07-24-Joint-Call-Regarding-Health-Crisis-in-Donbas-East-Ukraine/>

Оригінал англійською мовою та переклад російською мовою додаються до нашого звернення.


Сподіваємося на розуміння та підтримку.

З повагою,



**Жовтяк Володимир Олегович**  
Голова Координаційної ради  
ВБО «Всеукраїнська мережа людей,  
що живуть з ВІЛ/СНІД»

29 липня 2015 року



**Клепиков Андрій Олександрович**  
Виконавчий директор  
МБФ «Міжнародний Альянс з  
ВІЛ/СНІД в Україні»

**МБФ "МІЖНАРОДНИЙ АЛЬЯНС  
З ВІЛ/СНІД В УКРАЇНІ"**  
03880М.КИЇВ, ВУЛ. ДІЛОВА  
(ДИМИТРОВА) 5 КОРП. 10А С-П  
Т 59 670-5485, ФАКС 499-5409

Istanbul, 24 July 2015

**Joint Call Regarding health crisis in Donbas, East Ukraine**


On behalf of the 100 health leaders, professionals and activists from 60 government institutions, technical partners, donors, civil society and affected communities committed to ending the tuberculosis and AIDS epidemics in Eastern Europe and Central Asia who gathered at Global Plan to Stop TB & Eastern Europe and Central Asia Consultation on Sustainable Impact, on 23-24 July 2015 in Istanbul,

the Stop TB Partnership and the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria express grave concerns over challenges in providing access to essential treatments for HIV, tuberculosis and opioid dependence in areas of Donbas in East Ukraine, where:


- Nearly 8,000 HIV patients, including children and prisoners, are in danger of running out of life-saving antiretroviral medicines by mid-August. The Global Fund has approved an emergency fund grant to UNICEF in the amount of \$3.7 million for the duration of 12 months to prevent disruptions in the delivery of HIV treatment to the areas of Donbas affected by the military conflict.
- Stocks of medicines for drug-resistant tuberculosis are insufficient, and further shortages—leading to more tuberculosis and more drug resistance—are expected.
- More than 800 patients that had been receiving opioid substitution therapy can no longer access their treatment, and another 250 patients receive only a fraction of their regular dosages due to a complete lack of medicines.

Patients should not be forced to pay for the conflict with their lives and their health. All parties involved should find solutions to solve this humanitarian crisis.


- We call upon the Government of Ukraine and the local authorities in areas of Donbas to ensure unhindered passage of humanitarian convoy of internationally-funded vital medicines for HIV, tuberculosis and opioid dependence.
- The parties involved in the conflict should find long-term solutions for protecting right to health for all in need in Donbas, independently of status of territory where people live.
- We call upon international organizations, the UN system, donors, humanitarian aid groups, media and international community to join forces to resolve this health crisis in Donbas.




Svitlana Moroz  
Chair of the Board  
Eurasian Women Network on  
AIDS



Aida Kurtovic  
Vice Chair of the Board  
The Global Fund to Fight AIDS,  
Tuberculosis and Malaria



Michel Kazatchkine  
UN Secretary-General's Special  
Envoy on HIV/AIDS in Eastern  
Europe and Central Asia



Mark Dybul  
Executive Director  
The Global Fund to Fight AIDS,  
Tuberculosis and Malaria



Lucica Ditu  
Executive Secretary  
STOP TB Partnership

Стамбул, 24 июля 2015 года

**Совместное заявление по поводу кризисной ситуации в сфере здравоохранения на Донбассе на востоке Украины**

От имени 100 лидеров в сфере здравоохранения, профессионалов и активистов, представляющих 60 государственных учреждений, технических партнеров, доноров, гражданского общества и затронутых эпидемией сообществ, стремящихся преодолеть эпидемии туберкулеза и СПИДа в Восточной Европе и Центральной Азии, которые собрались на встрече в рамках Глобального плана по борьбе с туберкулезом и Восточноевропейской и центральноазиатской консультации по вопросам устойчивого воздействия в Стамбуле 23-24 июля 2015 года,

Партнерство «Остановить ТБ» и Глобальный фонд для борьбы с СПИДом, туберкулезом и малярией выражают глубокую обеспокоенность по поводу обостряющегося кризиса с доступом к жизненно важному лечению ВИЧ-инфекции, туберкулеза и опиоидной зависимости в некоторых районах Донбасса на востоке Украины, где:

- Около 8 000 ВИЧ-положительных пациентов, в т.ч. детей и заключенных, оказались под угрозой прекращения антиретровирусного лечения к середине августа. Глобальный фонд одобрил выделение ЮНИСЕФ средств в рамках фонда чрезвычайной помощи в размере 3,7 млн. долларов США на срок 12 месяцев с целью предупреждения перебоев в лечении ВИЧ-инфекции в районах боевых действий на территории Донбасса.
- Запасы медицинских препаратов для лечения туберкулеза с лекарственной устойчивостью недостаточны, при этом и в дальнейшем ожидается дефицит препаратов, что приведет к увеличению случаев туберкулеза и лекарственной устойчивости.
- Более 800 пациентов заместительной поддерживающей терапии были лишены лечения, а еще 250 пациентов получают заниженные дозировки из-за дефицита соответствующих лекарственных препаратов.

Пациенты, оказавшиеся в роли невольных жертв вооруженного конфликта, не должны платить за него своими жизнями и здоровьем. Все вовлеченные в конфликт стороны должны найти решение, чтобы преодолеть сложившийся гуманитарный кризис.

- Мы призываем правительство Украины и местные власти Донбасса обеспечить беспрепятственную доставку гуманитарных грузов с медикаментами для лечения ВИЧ-инфекции, туберкулеза и опиоидной зависимости, приобретенными за счет международной помощи.
- Все стороны, вовлеченные в конфликт, должны найти долгосрочные решения для защиты права на здоровье всех жителей Донбасса, вне зависимости от статуса территории, на которой они находятся.
- Мы призываем международные, донорские, гуманитарные организации, систему ООН, средства массовой информации и международное сообщество объединить усилия для разрешения кризиса с обеспечением лечения на Донбассе.

Светлана Мороз  
Председатель Правления  
Евразийская женская сеть по  
СПИДу

Аида Куртович  
Заместитель Председателя  
Правления  
Глобальный фонд для борьбы  
со СПИДом, туберкулезом и  
малярией

Мишель Казачкин  
Специальный посланник  
Генерального секретаря ООН  
по ВИЧ/СПИДу в Восточной  
Европе и Центральной Азии

Марк Дайбл  
Исполнительный директор  
Глобальный фонд для борьбы  
со СПИДом, туберкулезом и  
малярией

Лусика Дитиу  
Исполнительный секретарь  
Партнерство «Остановить ТБ»